

# L'Acte Poorre li Shmain di Riiconciliation

---

## Lii Rapporre Prograissive Anuwelle

Praipawrii par  
MANITOBA INDIGENOUS AND NORTHERN RELATIONS

DECEMB 2020



## **Li Raizumii Executiffe: Li Chemain poorre la Reconsiliyiasion dan li Manitobaw**

Li Manitoba Aindijainne pi lii Rilasion ju Norre fai le plaiziir de praisantii li sinkiemme Rapporre Annyuelle verre li Chmain poorre la Raiconsiliyasion. Si rapporre se consante oo thaimme di la Commission di Vairittii pi la Raiconsiliyasion poorre lii z'Appaille di l'Acision Canada (TRC) 94, ki sharsh di raiddraisii lii ligasii dii z'aicolle rezidansialle poorre avansii li prosai di raiconsiliyasion Canajienne. Li govorniman di Manitoba rapporre avec lu z'acision ki swiive lii due groo cataigorii poorre lii "Laigasii", ipi la Raiconsiliyasion, praisantii par li TRC dan son darnyier rapporre, *Honorii la Veritii, Raiconsilyier poorre li Fuchure: Sommaire di li Darnyier Rapporre di la Commission di la Vairitii pi la Raiconsiliyasion ju Canada.*

Lii premiyerre seccion soolignne lii z'efforre li goovarniman ju Manitoba kii on antreprii entte li 1 d' Avrii, 2019 ipi li 31 d'mars, 2020, tanjii ki lii seccion di plu tarre on idantifyier lii rapporre pi lii z'activitii passii. Shak annii, Li govorniman ju Manitoba impliman ai supporre ain nomb d'inichiatiiv ki avansse la riconsiliyasion an dahor dii demande di lii z'Appelle di TRC poorre l'Acision. Si rapporre inclu ai soolignne sii z'activitii oossii.

Sette seccion dii Laigasii expooze lii z'eforre ju governeman ju Manitobaw kii adresse lii jiffaranse kii existe antte li Aindijainii pi su kii ai paa landijainii dan lii z'ainstitution ekonomik, politicalle ai sosiyalle di Manitobaw. Noo z'avons collabirii avec boocoo di provizeur jiffaran poorre addraisii lii piriode dans lii rijion dii bain aitre dii z'anfans, l'aijucasion, li langajje, la santii pii la justisse.

Sette seccion de Reconsiliyiasion soolignne notte oovraje poorre aitaibliire pii sooteniire lii rilasion de respais antte lii Aindijainii, pii su kii ai paa landijainii, poorre criiyii enne sosiyaittii trai inclusive ai aikiitabbe. Li govorneman ju Manitobaw, avec la partisipasion de pluziyeurre d'organizations, on prii dii z'acision jirectii a la Reconsiliyiasion soo dii thaimmes aicrii par le TRC.

Poorre rigarredii an n'avan, li prograi ju govornman ju Manitobaw verre la reconsiliyiasion va aidii a formii lii priioritii pi lii cadre dii reconsiliyiasion oo Manitobaw. Notte govornman reste committii dii angajjii avec lii Nasion pi li monde Aindaijinii dan sette cadre poorre gidii li divailopman di strataigii poorre la reconsiliyiasion dan notte provainsse.

## Lii Plan d' Arryaire

Li vingtte-du di Jwain, Jisse ne san kinze, la Commision ju Canada did la Vairitii pii la Reconsiliyiasion on dilivrii leur rapporre, *Honorii la Vairitii, Riiconsiliyii poorre li Fuchurre: Ain Cadrre ju Rapporre Finalle did la Vairitii pi la Reconsiliyiasion* par la Commission ju Canada, Kii ainclu kattravingt-kattorzze dimandde poorre l'acsion jirectii oo govorneman, l'aigliizze, lii z'organiizasion, ipii toote lii Canajiyain. Le darnyii rappore par li TRC a ittii fai le Kainze Disembbe, Due-mille kainze.

An Marsse, 2016, li govorneman ju Manitobaw a pawssii L'Actte di Shmain poorre la Reconsiliyiasion, avec an masse ju supporre did la Laijislachure di Manitobaw. Sette acte mii an rootte l'angajman ju govorneman poorre avncii la Reconsiliyiasion, giddii par l' z'acsion pii lii prinsippe did la Dicclairizasion dii Nasion s'Unii dii Drwai ju Monde Aindijainii. (UNDRIP).

Notte compriyanson did Reconsiliyiasion adresse l'advanseman poore aitabliire ai faire maintiyain dii relasion respectii entte lii li Monde Aindijainii, pii lii Monde kii ai pa Aindijainii, poorre bawchiir la confiansse, honawrii nos z'agriiman historiik, gairiirre ipii itabliir enne sosiyaatii ainclue ai respectab. Giidee lii z'eforre poorre la Reconsiliyiasion avec li respai, angajman, la conpraiyanson ipii l'acsion kii suivve:

**Respais:** La Reconsiliyiasion a itii etablii sur li respai poorre lii Nasion Aindijainii ipi li Monde Aindijainii. Li respai ai bawsii sur la consiansse pi la raiconaissansse did l'histwairre ju monde Aindajainii avec l'appriciasion dii langaje, la culchure, lii z'entrainman pi lii trajision ligalle.

**Angajeman:** La Reconsiliyiasion a itii troovii avec l'angajeman avec lii Nasion Aindijainii pi li monde Aindijainii.

**Compriyansion:** Reconsiliyiasion ii accuyier pour troovii la compriansion dii relasion historik ai ju momman antte lii z'Aindijainii ai li Monde pas Aindijainii, avec lispwaire de faire, lii z'aspirasion de toote le monde.

**Acision:** La Reconsiliyiasion ai t'avancii par dii s'acsion bain forre ai konstruktiiive kii fais miyue lii riilasion d'oojoojwii ipii dan l'aveniire antte lii Monde Aindijainii ai lii Monde kii ai paa Aindijainii.

Li commitman ju Manitobaw poorre la reconsiliyiasion ai particulierman a itii miiz an pwain poorre addraisii l'aimpression naigatiffe dii z'aicole raizidansiale pi lii rilassion entte lii Aindijainii pii li monde ki son pa Aindijainii. L'oovraje ju TRC pi li cooraje dii survivan kii on partajii leur eckspirians sarve comme ain catalist poorre li chanjeman. A cooz la reconsiliyiasion a ain nistwaire historik dan li Manitobaw, non z'aifforre , oossii giidii parre lii miiyeur prachik dan li govorneman, dii alliansse avec lii Premyer Nasion, la Nasion Michif, pi ootrrre communoottii Aindijainii, ippii loovraje entte lii z'organizasion Aindijainii pi lii govornemans.

L'Actte di Shmain poorre la Reconsiliyiasion aitablii ain maikenazim transparan pour swiive ai iivalyuuwii lii mizurre kii li govorneman did li Manitobaw a prii poorre avansii la reconsiliyiasion, avec dii mizurre poorre angajii lii nasions Aindijainii, li monde Aindijainii dan li prosai de la reconsiliyiasion. Mandatii parre la lejislasion, li Manitobaw Aindijainii pi lii Rilasion ju Norre on publiyer ain rapporre annyuwel poorre survaiyer li prograi ju govorneman poorre avansii plu lwain la reconsiliyiasion. Pandan pi juran sti rapporre, lii responsabilitee collectif son praisan en masse entte li govorneman ju Manitoba, lii communitii Aindijainii ai d'organizasion, dii provisyier privii ipii lii provisyier non-privii kii travayye poorre avancii la reconsiliyiasion. Comme li TRC ainsiste, itabliirreain collectif raispansib ilii t'aissansielle poorre la reconsiliyiasion fai bonlii z'ainjustte pawssi, poorre giiriirre, ipii fairre li prograi poorre la reconsiliyiasion dii nasions.

### Enne Notte Edii Termmes

Poorre li contecks di si rapporre, Nasion Aindijainii ippi li Monde Aindijainii son dii termme aincluu poorre poorre lii nasion orijinale pi leur daisandans, ki aincluu lii Premyiere Nasion, Michif, Inuwitte, ipi su kii son daisandan ju monde Aindijainii mii si parmaitte paw di s'anditifyier avec lii Aindijainiis. Li mot, 'Aindijainii' a ranplasi li mot, 'Aborijiinale' darnyierman, mi li mot ai t'ancoorre ansarvii par dii plu vyuu programme poorre nomii leur z'assanblii. Lii nasions Aindijainii pi li monde Aindijainii son dii termmes kii antoorre toote lii z'Aindijainii, mii on fai connuu leur histwaire, leur langajje, leur culchure, crwayance did leur spirichuwalitii.

Li termme, ' Aborijiinale' i t'encoorre applyier dan dii konteks ligalle kii adresse lii drwais ligalle andsoo li 1992, Constitution Act. La constitution Canadjienne fai raiconaisance a traw groep d'Aborijiinale: Lii z'aindyains (Premyiere Nasion), Michif, pi Inuwitte. Traw culchure distainke kii ai uniikke dan leur histwaire, leur langajje, leur manyierres ippi leur crwayance de spiirichuwalitii.

**Premyiere Nasion:** Lii s'Aindijainii kii son Statut, oo pa Statut dan li Canada ki son pa Michif oo Inuwitte. Sitte termme a commansii ootoorre dii 1970'S poorre ranplasi li termme, 'Indian,' pars-kii en masse ju monde naimai pas li mot acooze did son aincorrecte orijinalitii de discriminasion ipii dai polisiis coloniyalle andsoo li Indian Act.

**Michif:** Poorre lii raizon dii drwais di la seksion 35, li termme Michif fai rifarance oo monde distaintiive did leur ansesste miilanjii did lii Premyiere Nasion ipii lii monde Europpiyain. ill on divailoppii dii coochumme unikke a lu z'ootte maimme, ai son raicognizii jiffaran dii Premyiere Nasion pii leur milyeu Europpiyain. Enne communotii Michif ai tain groep avec enne idanjitii riicogniizabbe sipawrii dii Premyiere Nasion ai lai s'Europpiyain. Ill reste anssemb dan dii p'chitte communotii ipii fai enne vii commun par toosse.

**Inuwitte:** Li Monde Aindijainii ju Norre kii viyain did Nunavut, oo Tairritwaire ju Norrewess, li Kebek ju Norre ipii li Labrador ju Norre. Li mot, 'Inuwitte' vu jirre, 'li monde' an Inuktitut. Li saingulyier di Inuwitte ai Inook.